

中德短期交换生项目 材料清单

以下为申请中德短期交换生项目所需材料，请将申请材料邮寄或扫描发送至歌德学院（中国）。

由申请人填写:

- ☐ **Deckblatt mit aufgeklebtem Portraitfoto** 申请材料封面及个人照片
- ☐ **Personal Information** 个人信息
如申请人还未持有护照，请务必尽快申请。护照信息可以在提交申请材料之后补充。
- ☐ **Family Detail Information** 家庭详细信息
- ☐ **Personal Statement** 个人陈述 请用另外一张纸填写。
- ☐ **Travel Preferences** 出行偏好
- ☐ **Photo Page** 照片页

由申请人父母填写:

- ☐ **Parental Authorization** 家长同意书 请务必在该页签字！
- ☐ **Parents' Statement** 家长陈述
- ☐ **Host Family Application** 接待家庭申请信 请用另外一张纸填写。
- ☐ **Host Family Placement Information** 接待家庭入住信息

由医生填写:

- ☐ **Health Certificate** 健康调查表 [表格 3a + 3b] 如有必要，请提交表格3c “附加过敏信息”、表格3d “附加医疗信息”。此项材料可以补交。

由学校填写:

- ☐ **School Recommendation.** 学校推荐信息表
- ☐ **Recognition of Admission.** 学校同意书 同意中国学生参加此交换项目及项目框架内所有活动，同意德国交换生到本校上课。须有校长签字及学校盖章。
此项材料可以补交。
- ☐ **Letter of Recommendation.** 教师推荐信

附件 – 请随附以下材料:

- ☐ 最近一次期中或期末考试成绩单

请勿将申请材料打孔或装订，请将申请材料按以上顺序排列提交。（特殊情况：健康调查表及学校推荐信、同意书可补交）

请检查你是否已在每一页申请材料上签字（页面右上角）。

中德短期交换生项目 申请材料填写说明

一般性说明

申请材料是你在交换对象国的名片，应当拿出时间和精力来认真填写。申请材料的填写应清楚、完整和明了。学生交换项目的交流用语是**英语**，如果你申请前往一个非英语的国家，请用英语填写申请表。请用一支蓝色或黑色笔书写，字迹清晰，尽量用书面体。

请在寄出申请材料之前务必留存所有表格的**复印件**。针对你的材料可能会有工作人员询问相关问题，请随时准备好回答。另外，为防止你的申请材料在邮寄时丢失，请做好后备方案。

请仔细核对所有签名处是否已签名，以避免不必要的延迟。请在邮寄之前仔细核对**材料清单**，切勿遗漏。在申请截止时间之后到达的申请材料无效（以邮戳日期为准）。

请务必在每一页的上方写上你的名字。

封面（Deckblatt）

请在封面上粘贴一张容易辨认出来你的**照片**。无照片的材料视作无效。

照片下方，请填写你完整的姓名（拼音+汉字，与证件/护照上的一致）、学校名称和你目前就读的年级。

个人信息（Personal Information）

1. 请填写你完整的姓(Last name)名(First name)（与证件/护照上的一致）以及你希望被称呼的名字（preferred name）。余下的表格请填写你的联系方式。请务必给出一个**有效的 E-Mail 邮箱地址**，确保这个邮箱你每隔一两天都会定期察看。请务必字迹清晰。
2. 请填写：出生地(Place of Birth)，出生国家(Country of Birth)，国籍(Country of Citizenship)，居住国家(Country of legal Residence)，**护照号码(Passport Number)**，护照签发日期(Passport Issue Date)，护照有效期(Passport Expiration Date)，护照签发机关(Office of Passport Issue)。
3. 如果你还没有护照，请务必尽快申请。
4. 如果你曾经拿 F-1 或 J-1 签证去过美国，请勾选；并告知我们是在哪个机构的组织和资助下前往美国。
5. 如果你的家庭曾经有人接待过 AFS 交换学生，或者参加过 AFS 交换项目，请勾选。
6. 你曾经在外国生活过么？如果你曾经参加其他交换项目去过别的国家，请予以说明。
7. 你的家庭愿意接待交换生么？（互访交换项目中，这一条是必要条件）

家庭详细信息（Family Detail Information）

1. 请填写所有共同居住的家庭成员姓名、生日以及出生国家。另外，请在“Relationship”一栏填写你与家人的亲属关系（父亲，母亲，儿子，女儿等）
2. 家庭信息：请勾选你和哪位家庭成员居住在一起，并在你的监护人下面划横线。

请填写和你共同居住的父母、继父母或监护人的联系方式。请说明是“父亲”、“继父”还是“监护人”。将联系方式填入相应的空格内（包含**E-Mail 邮箱地址**！）

如果你的父母一方不和你一起居住，请将他/她的联系方式填入下面的空格。

3. 紧急联系人 (Emergency Contact): 在你的家人或者监护人无法联络到时, 请务必给出一个紧急联系人的完整姓名、地址、**电话号码**以及**邮箱地址**。紧急联络人必须是成年人, 他/她的联系方式不能和你的家庭住址以及联络方式相同。请提前问好紧急联络人是否同意在紧急状况时联络他/她, 再填写该栏。

个人陈述 (Personal Statement)

请另外用一张纸写: (a) 你的兴趣、爱好以及业余活动, (b) 向你未来的交换家庭介绍你自己。

出行偏好 (Travel Preference)

1. 如果有健康方面的原因 (比如, 慢性病, 过敏等) 导致参加交换家庭和学校的某些活动时有困难, 请予以说明。因为健康原因需要在日常生活安排上采取什么特别的措施? 如果有的话, 请详细说明情况 (比如: 因为有糖尿病, 所以我需要有规律地用餐等)

如果你不能和猫、狗或者其他宠物一起生活, 请在相应的动物名称后面勾选你不能忍受共处的空间, “indoors” 室内, “outdoors” 室外。在勾选过敏或者宗教背景的相关选项时, 请慎重。

2. 在饮食方面, 由于医学原因、宗教原因或者个人原因, 你有什么特殊的要求和限制么? 例如: 你是素食主义者么? 如果你是素食主义者, 那么你会吃鱼、禽类和奶制品么?

3. 请说明你的宗教归属, 并勾选出你需要去教堂的时间。如果你的交换家庭和你有着不一样的宗教信仰: 对你来说定期去教堂有多么重要?

4. 你抽烟么? 如果是: 你能够在交换期间戒烟么? (请注意: 要找到一个愿意接待吸烟者的交换家庭非常困难)

5. 请注明你的母语和你掌握的外语以及具体信息, 你学了多久, 达到什么水平。

6. 你和你的父母需要在以下的声明上面签字: 我认识到, 有一些对象国不能满足一些我在申请材料中提出的要求。我知道, AFS 录取我参加交换项目并不能确保满足我的所有要求。我理解, 我不一定能被允许加入交换学校或社区的运动队。

照片页 (Photo Page)

请在这一页 (或另附多页) 粘贴你和你的家庭、朋友的照片, 并在照片旁边**附上简单的说明**。然后将这些进行**彩色复印**, 附在申请表的后面。原件请自己保存。

成绩单 Zeugnis

请将你最近学期的成绩单附上。

Name: _____

3a, 3b 健康调查表

该调查表需由申请人的医生填写并签字，该医生不得与申请人有亲缘关系。AFS 保留要求获得申请人更详细的健康状况信息的权利，并有权决定申请人的健康状况是否符合参加活动的条件。

申请人姓名	国籍	出生日期
-------	----	------

1 身高: _____ 体重: _____ 血压: _____ 脉搏: _____ 呼吸: _____ 血型: _____

2 申请人的身高、体重（包括过去六个月的重大的改变）、血压、脉搏或者呼吸有不正常的现象吗？ ☐ 是，请解释 _____ ☐ 否

请评定申请人的基本健康状况：

好 ☐ 一般 ☐ 差 ☐

3 申请人是否患有下列疾病：

	是	否	如果被诊断出：		是	否
a) 麻疹	☐	☐	滴度: _____ 日期: _____	h) 风湿热	☐	☐
b) 流行性腮腺炎	☐	☐	滴度: _____ 日期: _____	i) 咳嗽（持续性，间歇性）	☐	☐
c) 风疹	☐	☐	滴度: _____ 日期: _____	j) 头痛（持续性，间歇性）	☐	☐
d) 水痘	☐	☐	如果是，日期月/年 _____	k) 梦游	☐	☐
e) 小儿麻痹症	☐	☐		l) 遗尿症	☐	☐
f) 肝炎	☐	☐		m) 阑尾炎	☐	☐
g) 结核病	☐	☐		n) 寄生虫病	☐	☐

如果患有上述疾病，请说明详细情况和日期：

4 是否有痤疮？如果是，请详细说明区域，程度，所需用药的名称，剂量和频率：

5 是否有过敏？如果是，请详细说明类型，程度，所需用药的名称，剂量和频率：

6 是否有哮喘？如果是，请详细说明类型，程度，所需用药的名称，剂量和频率：

Name:

7 是否有糖尿病？如果是，请详细说明类型，程度，所需用药的名称，剂量和频率：

8 是否有癫痫？如果是，请详细说明类型，程度，所需用药的名称，剂量和频率：

9 申请人是否曾患有如下疾病、损伤或者畸形：

	是	否		是	否
a) 腹部，消化系统	☐	☐	e) 心脏血管	☐	☐
b) 肺部，呼吸系统	☐	☐	f) 扁桃体	☐	☐
c) 骨骼，关节，运动系统	☐	☐	g) 内分泌系统	☐	☐
d) 生殖泌尿系统	☐	☐	h) 眼睛/视力，耳朵/听力	☐	☐

如果患有上述疾病，请说明详细情况和日期：

10 申请人是否有住院记录？如果有，请对具体日期、诊断结果和每次复查的结果进行说明：

11 除去上述症状，申请人当前是否在服药或注射？如果是，请说明药品名称、使用原因、药量和使用频率：

12 申请人是否曾经看过精神病专家、心理医生或者其他神经类疾病专家？是否患有饮食紊乱？
是 ☐ 否 ☐

13 申请人目前是否患有情绪紊乱或饮食紊乱？是否有该疾病病史？ 是 ☐ 否 ☐

如果申请人在上述两项中任意一项中情况为“是”，则需提供一份全面的专业机构出具的关于该疾病或相关病情的报告，用信封密封并与申请材料一同提交。

注：在异国接待家庭、学校和环境适应生活经常会带来很大压力。这一过程并不利于放松或缓解病情，有可能使正在进行中的治疗更加艰难。如果申请人正在经历情绪上的、身体上的、个人或家庭的困难，在参加交流活动的过程中，这些困难可能会加剧。因此，请您认真评估申请人当前或之前的状况以及他/她未来在异国环境中面对可能的压力和焦虑时的反应与处理能力。

14 是否有限制申请人参加正常活动或体育运动的疾病？申请人是否因为身体状况不良而需在家就读？如果有，请详细说明情况：



Health Certificate

Name: _____

15 申请是否戴眼镜或戴隐形眼镜？ 是 ☐ 否 ☐

16 申请人最近期的牙齿检查日期：_____

申请人是否佩戴牙套？ 是 ☐ 否 ☐

如果是，那么在参加交流项目期间，申请人是否需要牙医的护理和照顾？ 是 ☐ 频率_____ 否 ☐

17 申请人是否、于何时接受过以下免疫注射

	是	年/月/日	年/月/日	年/月/日	年/月/日
麻疹	☐	_____	_____	_____	_____
腮腺炎	☐	_____	_____	_____	_____
风疹	☐	_____	_____	_____	_____
白喉	☐	_____	_____	_____	_____
百日咳	☐	_____	_____	_____	_____
破伤风	☐	_____	_____	_____	_____
小儿麻痹症	☐	_____	_____	_____	_____
卡介苗	☐	_____	_____	_____	_____
乙肝	☐	_____	_____	_____	_____
其他	☐	_____	_____	_____	_____

肺结核测试 哪一种类？ 曼托试验（结核菌素皮内试验） 或者 叉试（结核菌素叉刺试验）

测试日期_____ 结果（+/-）

如果测试结果为阳性，那么是否做过胸片 X 光？ 是 ☐ 否 ☐， 测试日期_____ 结果（+/-）

本人（签字人，医生）证明，该申请人已经接受了全面的身体检查。所有关于该申请人的重要医疗信息已经在该表格中填报，无任何其他被遗漏的相关信息。申请人可以旅行。我完全理解，任何被遗漏的相关信息，都对申请人的健康护理有害；任何被遗漏的相关信息，都会导致申请人提前终止参与该交流项目。

医生姓名及职务

签名

地点

日期

在下方的签字证明您理解和接受 AFS 的医疗政策，保证健康调查表 3A 和 3B 中的信息真实、完整。不准确或不完整的信息可能会为申请人的健康带来损害并导致交流活动提前中止。

申请人签名：_____ 日期 _____

父母或法定监护人签名：_____ 日期 _____

Name: _____

3C 附加过敏信息

申请人姓名 _____ 国家 _____

我们理解过敏时所承受的痛苦。这些问题将帮我们更多地了解你的过敏的原因和影响。请尽可能详细地回答如下问题。比如请说明，过敏是由于与一个猫/狗共处一室，还是由于抱着一只小猫/小狗所引起的。

1) 请详细描述一次你过敏的经历。过敏发生于何种条件下？多久一次？有何症状？是否/如何影响你的健康？

2) 你是否用药？用何种药物？用药周期？

3) 你在日常生活中如何应对过敏状况？你未来的接待家庭是否需要采取一些应急/防备措施？

申请人姓名 _____ 日期 _____

父母或法定监护人命名 _____ 日期 _____

3D 附加医学信息

尊敬的医生，为简化对您的患者进行的医疗检查，我们希望请您详细说明以下情况，如果可能的话，请用英文进行说明。如果书写地方不够，您可另附页。衷心感谢！

患者姓名_____

1. 诊断结果及日期

2. 症状

3. 治疗：药品，治疗手段，心理治疗等

4. 治疗时间（是否已结束？）

5. 治疗结果，预后，定期检查

6. 参加AFS交换项目期间无障碍声明

医生签名/盖章: _____ 日期_____

学校推荐材料填写说明

学校推荐信息表 (School Recommendation)

1. School Information 学校信息

请在此填写学校和辅导教师信息。请指定一名老师作为交换生在校交换期间的联系人。

2. Student Status 学生就读情况

请填写学生当前就读的年级和在班级、年级中的成绩排名及平均成绩。

3. Explanation of Grading System 评分制度

请简述贵校采用的评分制度。

4. Foreign Languages 外语能力

请对学生的外语能力进行评价。在“其他语言”中，请注明与交流有关的第二外语（如适用）。如果您无法对学生外语能力进行评分，请将相应的方框留空。

5. Student Advancement/Attendance 学生出勤

申请人是否曾留级？如果是：何时，为什么？申请人是否有明显的缺勤（每月定期超过两天）？如果是，请告知原因。

6. Family Background 家庭背景

您是否了解申请人的家庭/家人？如果是，请说明您认为该家庭是否适合接待外国交换生。另外，请说明您与该学生的家庭认识多久，以及您本人见过哪些家庭成员（如母亲/父亲/兄弟姐妹）。如果您无法评估该学生的家庭情况或不了解该生的家庭情况，请在相应栏目中留空。

请辅导教师在表格第 2 页上签字，并交由校领导审核签署。

学校同意书 (Recognition of Admission)

学校同意书须由校长签字并加盖学校公章。

请注意：

此表经校长签字并加盖学校公章后，表示贵校同意该生在国外逗留期间免修，并允许该生的德国交换伙伴在中国逗留期间到贵校上课。此外，学校还应该为交换生指定一名教师作为交流期间的辅导老师。

教师推荐信 (Letter of Recommendation)

您对申请人及其家庭的描述将有助于我们选择合适的项目参与者。请您用学校的正式信笺为申请人写一封英文或德文推荐信。

非常感谢！